

出國報告（出國類別：國際會議）

2013 第六屆歐洲藝術研究 領袖高峰論壇

服務機關：國立臺北藝術大學

姓名職稱：張中煖 副校長

派赴國家：芬蘭 赫爾辛基

出國期間：102 年 11 月 25 日~30 日

報告日期：102 年 12 年 10 日

目次

目的.....	1
過程.....	1
心得與建議.....	8
附錄.....	11

摘要

第六屆歐洲藝術院校聯盟（European League of Institutes of the Arts, 簡稱 ELIA），於 102 年 11 月 27 日至 29 日在芬蘭赫爾辛基舉行，共來自 28 國 50 多位代表共同與會。此會議邀請八位講者，針對講題分享看法，再以分桌討論形式，由與會者提出自己國家、學校的具體經驗與實例。

另外，亦有文化參訪及個人參訪行程，故有機會參訪國會大廈、赫爾辛基藝術大學（University of the Arts Helsinki）音樂中心（含西貝流士音樂院 Sibelius Academy）及戲劇院校（含舞蹈）等地。

出席此國際會議，以強化姐妹校關係與拓展未來合作夥伴，同時藉機廣邀歐洲藝術聯盟會員，於 2014 年來台參與本校主辦之亞洲藝術聯盟（Asian League of Institutes of the Arts, ALIA）年會，提高歐洲國家參與度，增加本校在國際上的能見度，建立未來合作交流的可能性。

一、目的

- (一) 增加本校在國際上的能見度。
- (二) 強化姐妹校關係與拓展未來合作夥伴，與出席之姐妹校聯絡感情，進一步討論未來合作的可能性。
- (三) 進一步瞭解目前歐洲藝術教育發展之現況。

二、過程

(一) ELIA 簡介

European League of Institutes of the Arts (以下簡稱 ELIA) 為歐洲藝術院校聯盟，開始於 2003 年美國洛杉磯蓋蒂中心(Getty Center)舉辦，爾後陸續於英國倫敦、香港、瑞士蘇黎世、加拿大溫哥華等地舉辦，今年為第六屆，於芬蘭赫爾辛基舉行。

(二) 三日流程

1. 11 月 27 日

(1) 報到地點

這次 ELIA 會議的地點在 Helsinki Congress Paasitorni 舉辦，大會亦播出十五分鐘分享該地之影片介紹。值得一提的是，此地點為 2010 UNESCO 聯合國世界文化遺產之候選地點，別具歷史文化意涵。

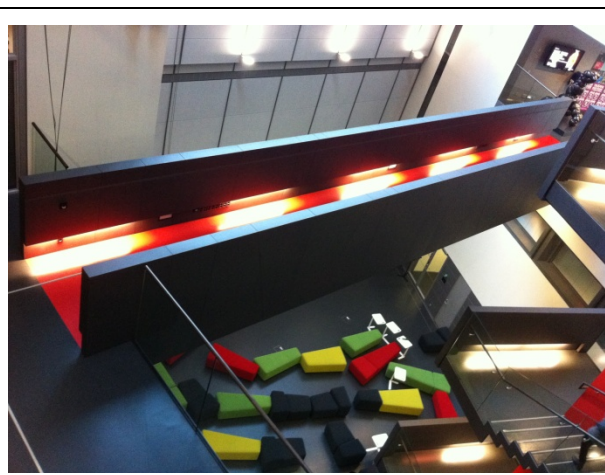
(2) 參訪

由於本人 26 日下午抵達芬蘭赫爾辛基，故決定參與 27 日早上 ELIA 所安排於開幕前可到音樂中心（含西貝流士音樂院 Sibelius Academy）或是戲劇院校（含舞蹈）參訪。考量西貝流士音樂院與本校為姐妹校，故選擇至音樂中心之參訪行程。

對於學校以及才蓋好三年的音樂中心之整合，無論是從生一師的角色，或是學校與表演場所的結合，都給了不少啟示。尤其，大音樂廳是以觀眾環繞之設計，音響設備及其造形設計令人印象深刻。同時，參觀了一個較小型約 200 人的室內樂廳，同樣也有很好的音響設計，而參訪時碰巧遇見樂團正在大音樂廳現場錄音。



赫爾辛基藝術大學音樂中心外觀



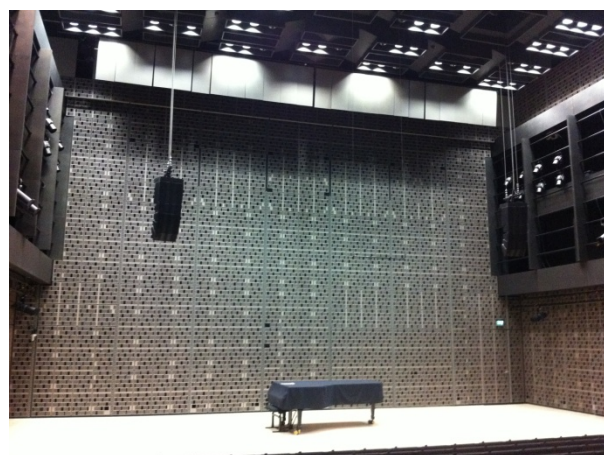
西貝流士音樂院內部



休憩區



大音樂廳



容納 200 人座音樂廳



音樂中心載卸貨及人員出入口




(3) 專題演講

第一天專題演講的主題為 **NOT HERE** (不在此處)，內容討論重點在於因應現代社會高速的科技發展與經濟變遷，思考藝術教育的在地化。主持人為赫爾辛基藝術大學的副院長 **Jan Kaila**，而第一位主講者為來自中國的 **Jun Jiang**，他從自身的專業背景作分享，以建築與空間設計

的角度切入，比較了中西文化的差異，並提出個人的見解。

俄國的主講者 **Viktor Misiano** 也以自己國家的政治背景發展，分享俄國的藝術教育，其中提及該國的檢核制度（Censorship），反思藝術的自主及自治性。最後一位主講者為來自加拿大的 **Allyson Vanstone**，她以其在卡達設校帶動卡達女性時尚設計學習的成功經驗作為個案分享。

三位講者的基本資料如下：

演講者	背景與經歷
Jun Jiang	Editor-in-chief of Urban China Magazine, Founder of Underline Office, China 
Viktor Misiano	Curator, Russia 
Allyson Vanstone	Dean of Virginia Commonwealth University's School of the Arts in Qatar, Canada 

(4) 晚宴

會議首晚到市政廳，由代理市長招待，於具有歷史性的廳堂內，以西方人自由取餐，站著或遊走交談的形式進行。也因其餐盤有特殊設計，讓參與者能夠同時享用食物、飲料，且自在地走動，與其他來賓交誼並進行交談。



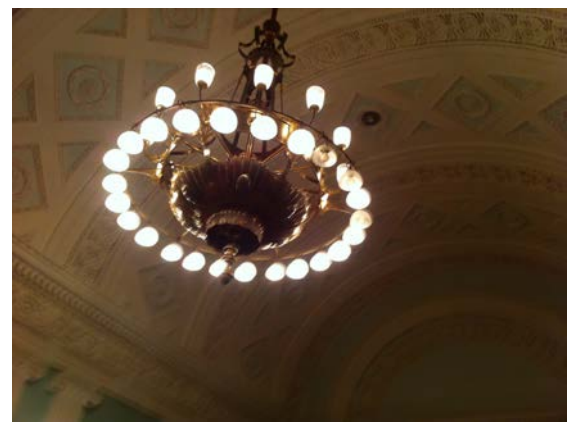
晚宴廳堂



晚宴活動



餐盤設計



晚宴廳堂特殊燈飾

2. 11 月 28 日

(1) 分桌討論

第二天會議的討論主題為 **TRADING PLACES** (交易處)，內容主要針對在 21 世紀全球化的世代，高等藝術教育應重新思考跨校及跨文化間的合作模式，以面對學科跨域性與全球移動力的挑戰。

會議先由邀請講者作 15 分鐘的引言，再以分桌形式進行分享討論，分桌組別是由大會先行分配，再依不同講題有不同組別的安排，因此有機會與來自各國的與會人士交流彼此的經驗與看法。

此會議之主持人為 ELIA 執行主席 Carla Delfos，由她介紹講者。第一位講者為 Hedy D'Ancona，她曾擔任荷蘭文化部長，因此多就國家級文化政策及行政經驗，提供給與會人士參考。第二位講者來自南非的 Mike van Graan 則分享南非經驗，並提出面對全球化的挑戰，應更確立藝術教育的價值，以爭取更多的經費及資源來推動相關事宜。在分桌討論的過程中，除聆聽他國與會者的經驗分享外，本人亦提出自己國家、學校的具體經驗與實例。兩講者基本資料如下：

演講者	背景與經歷
Hedy D'Ancona	Politician, Geographer and Sociologist, Former Minister of Health, Welfare and Culture, The Netherlands 政治家、地理學家、社會學家， 荷蘭前衛生福利及文化部長 
Mike van Graan	Theater Director, Executive Director of the African Arts Institute, South Africa 戲劇導演， 南非非洲藝術學院之執行長 

(2) Mobile Workshop

會議第二天下午，展開一項文化參訪行程，共有八種配套選擇供與會者自行決定，並有不同導遊分組帶領導覽。我選擇參訪芬蘭之國會大廈，導覽者帶大家搭地鐵前往，一路講解相當深入，也對國會內的空間、擺設、藝術品特別介紹，還看到了芬蘭年度預算黃皮書，當然，在進入前需經過安檢。



國會大廈外觀



國會大廈內部

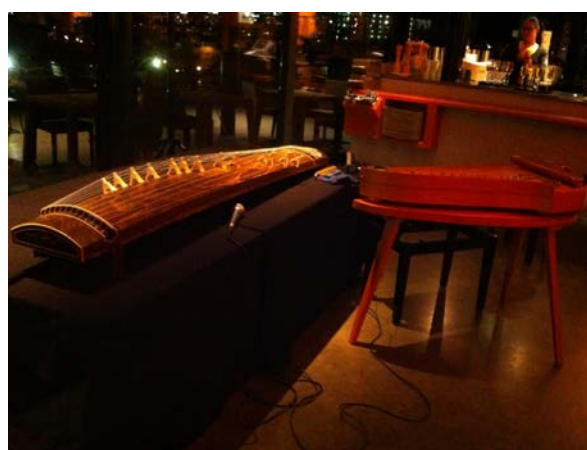
(3) 晚宴

第二天晚宴於一餐廳(Piritta café)進行，吃飯前先聆聽一場 band 音樂會，樂器有來自芬蘭傳統樂器 kantele、日本箏、非洲的鼓等，非常跨文化，歌者所唱多為彈箏者（曾為東京藝大交換生），根據日本的俳

句所創作之樂曲，相當特別。



Piritta café 餐廳



日本箏及芬蘭傳統樂器 kantele

3. 11 月 29 日

第三天的會議主題為 **IMPACT FACTOR**（影響因素），提及藝術如何在當今社會發揮影響力，讓決策者理解與重視藝文環境與經濟、科學發展有同等重要之意涵，邀請了 **Frédéric Martel**、**Terike Haapoja**、**Jin Xing** 三位主講者，主持人則邀請來自法國布列塔尼歐洲高等藝術學院的 **Philippe Hardy**。

第一位來自德國的講者 **Frédéric Martel**，分享從自身旅居多國的經驗，談及高教體制改革、變化與未來趨勢，應多善用科技工具，包括網路課程學習、區域聯盟、跨域整合，以發揮自身的影響力。他特別提醒線上學習、MOOCs，及美國高教對世界的影響力。

最後兩位主講者，則以藝術家的角色來分享自身的經驗，包括荷蘭 **Terike Haapoja** 及中國 **Jin Xing**，**Terike** 分享其美術創作及其成長之過程，另來自中國的舞者 **Jin Xing**，她經歷變性（男變女），從大陸解放軍團的舞者到美國進修、嫁給德國人，目前於上海自組舞團，並跨足演藝界，她用一種活潑輕鬆的方式，分享自身的成長經驗及面對不同文化轉換之心路歷程。講者相關背景如下：

演講者	背景與經歷
Frédéric Martel	Writer, Researcher, and Journalist, France 作家、研究者、記者，法國



Terike Haapoja	Visual Artist, Finland 視覺藝術家，芬蘭	
Jin Xing 金星	Dancer, Choreographer, and Actress, China 舞者、編舞者、演員， 中國	

(三) 其他

1. 與 Carla Delfos 會談

此次會議更與 ELIA 執行主席 Carla Delfos 會面，討論歐洲藝術聯盟(ELIA)與亞洲藝術聯盟(ALIA)合作的可能性，促進歐亞更多的交流機會。她更主動建議本校將 2014 年舉辦 ALIA 時間訂於 10 月初，以便 ELIA 成員參與，且在第二天的會議中特別提及 2014 年 ALIA 將於本校舉辦，鼓勵 ELIA 會員共同參與。

2. 私人參訪

因本人為舞蹈背景，故特別於 29 日一大早在會議開始之前，與芬蘭大學戲劇院校之秘書 Elina Raitasalo 相約前往參訪，同時會見該校副校長 Leena Rouhiainen，由她帶領看舞蹈戲劇系之相關設施、配備。因她也是舞蹈背景，還獲得她贈送其博士論文一份，並展示他們博士學位授予之戴帽。只可惜此次未能見到 2012 年本校舉辦世界舞蹈論壇 daCi(Dance and the Child International)主席 Eva Anttila 女士（她是該校舞蹈教育教授）。



校內排練場(Studio)一景



校內劇場(theatre)一景



舞蹈教室一景



副校長 Leena

展示博士學位授予之戴帽

三、心得與建議

(一) 找到藝術之價值

ELIA 的成員對於藝術教育的發展都相當關心，尤其在面對政治、經濟、社會、文化之變遷，全球化的趨勢，科技媒體的發達，以及民主化、市場化的現象，藝術高等教育如何尋找新的契機與可能，特別是透過彼此的合作，以進一步影響決策者，得到資源與支援是大家非常關心的議題。同時，對於全球化與地方化之間如何找到平衡，且讓科技成為全球化之工具，但藝術教育之內涵、內容仍更凸顯地方特色，亦是引發大家共同思考之課題。會中，如何重新定義藝術，或是藝術會被他人重新定義似乎一直是個探討主軸，亦即藝術的核心價值若未被瞭解及重視，就無法成為教育之中心，極易被邊緣化，尤其當經濟情況不好之時，經費總是先被砍掉。是以，如何凝聚意識，形成力量，能夠透過文化政策來強化藝術教育的價值，以更健全地發展藝術，值得大家繼續關注、探討與著力。

(二) 北藝大的立基與發展

芬蘭三所藝術院校，即西貝流士音樂院、戲劇、美術三校於今年一月起整併為赫爾辛基藝術大學(University of the Arts Helsinki)，以利學生跨校選課，及進一步的互補合作，然因三校各自獨立已久，且因地緣關係，仍有待磨合，並確認行政運作模式。雖然行政運作整合還有許多困難待克服，但從教師口中得到的訊息都表示如此對學生跨校選課、開拓視野與專業成長非常有幫助，故樂見其成。而北藝大本就是單科綜合之藝術大學，所有系所在同一校園，有合作發展之良好基礎，應跳脫本位，加快腳步，發揮此優勢。

同時，因本校校長為去年才成立之 ALIA(Asian League of Institutes of the Arts，簡稱 ALIA)之副主席，明年 ALIA 會在本校開會，應該要好好把握此難得之機會，再次宣揚校威及拓展版圖。此次 ELIA 執行主席 Carla Delfos 特別提醒我們，應盡早確定期程，廣為宣傳，讓 ELIA 成員也能造訪，得以促進歐亞更多的交流合作之可能。而個人在接觸許多國家的代表後，更深深覺得歐洲國家眾多、文化多元，本校仍有可以積極開拓之空間，例如借此整併之際，簽訂整體涵蓋音樂、戲劇、舞蹈與美術的赫爾辛基藝術大學之姐妹校，對波蘭、挪威、荷蘭、瑞士、捷克、丹麥等國家之一些學校也應更主動出擊，本人會將此次會議所得相關聯絡管道提供於本校國交中心，以為後續。

(三) 借鏡加拿大卡達模式

此次有一主講者 Allyson Vanstone 分享加拿大 VCU (Virginia Commonwealth University) 在卡達 (Qatar) 之 VCUQATAR 開設課程提供學位之經驗。由於卡達產油，經費充裕，容易得到金援，雖有文化差異，需克服許多困難，但已漸看到績效，對於卡達女性的教育水準之提升相當明顯。

北藝大楊校長一直期待能夠開設授予學位境外專班，就目前條件觀之，澳門或許是個不錯的選擇，因其有賭場之資源，若能克服種種規範限制有可能成功。另外，本人在會場見到 Kevin Tompson (原香港演藝學院 APA 之校長)，他現在於澳門大學擔任滿珍書院院長，也表示歡迎我們前往參訪。

(四) 是學習者也希望扮演催化者之角色

在音樂中心參訪時，導覽者就是西貝流士音樂院的學生，從他口中瞭解音樂院學生之選課情形非常自由，如今三校整併，選課空間更大了，由於是姐妹校的學生，我在參訪結束後主動遞上名片，歡迎他以交換學生的身分到本校交流學習。而音樂院在音樂中心內，其與音樂廳的連結，無論是從生一師互動，學生邁向職場，或是學校與表演場所整合的角度觀之，都給與我不少啟發。大音樂廳被觀眾環繞之扇貝型設計，以及所有音樂廳之音響設計，都令人印象深刻，參訪時，大廳正有中型管弦樂團在錄音，可見其設備之精良。同樣情形也可從戲劇校院的教室、Studio 和劇場設施中看到教學、排練表演多功能整合運用之空間設計。而且，除了各自特殊用途的教室外，戲劇

院校之 Studio 及劇場是由專人負責安排空間與時段，戲劇、舞蹈學生皆可使用。

從參訪、參與會議中學習不少，但更高興的是遇見戲劇院校之研究學者 Anna Thuring，她獲得芬蘭獎助金，展開多年期有關亞洲戲劇的研究工作，我特別承諾回國後將請戲劇系林于竝主任直接和她聯繫，希望有機會促成跨國之合作研究。來自荷蘭的 Thera Jonker，她負責戲劇教師培訓工作，我亦將其名片轉給本校藝術與人文教育所容淑華所長，希望對於未來本校與歐洲的教學、研究之交流合作能產生觸媒作用。

另外值得一提的是，我帶了一些學校的影音資料以及招生組的 DVD 檔案夾、隨身碟產品，贈予 Helsinki 三校、會中其他重要與會人士與協助人員作為禮物，並將亞洲巡弋、學校簡介放置在 ELIA 之展示桌上供與會者索取，成效不錯，且極易透過此小舉動建立關係，並爭取認同。

據 ELIA 大會表示此次共有來自 28 國 50 多位代表，除了兩位來自中國的邀請講者外，亞洲只有本校及蒙古文化藝術大學(Mongolian State University of Arts and Culture)兩校與會，剛好是 ALIA 的兩位副主席學校。蒙古有校長及國際交流中心負責人與會，因校長不善英文，全程由國交負責人陪同並在旁翻譯。雖然有些干擾，但我非常佩服他們的積極勇敢，他們也顯示將來我校的熱情，也特別拜託我提供建立博士班的一些相關規範。由此可見，許多新興國家不可小覷，誠如法國的講者 Frédéric Martel 所言，南美國家、土耳其、越南、非洲國家、墨西哥等等，在教育方面的未來發展不容忽視，我們面對非常競爭的環境與時代，包括網路課程學習、區域聯盟、跨域整合，快速發展之際，如何站穩本校自己的定位、發展特色，並藉由 ALIA 的角色，擴展連結 ELIA，以不負國際一流藝術大學之自我期許，仍需大家共同努力。

值此關鍵時刻，看到對岸有兩位被邀請之講者 Jun Jiang 和金星，英語流利、內容有趣、表達生動，更覺得全校師生需自我惕勵，以面對新時代、新教育、新藝術教育不斷變革發展之新潮流。

四、附錄

(一) 會議議程

1. 第一天議程(11/27)

8	
TIMETABLE	
Wednesday 27 November 2013	
09:30–17:30	· Registrations
10:00–11:30	· Optional Tour: Theatre Academy
10:00–11:45	· Optional Tour: Helsinki Music Centre
12:45–13:00	· Optional Presentation: Helsinki Congress Paasitorni
13:00–14:00	· Lunch
14:00–17:00	· Session: NOT HERE
14:00–14:30	· Hand over from Vancouver to Helsinki
	· Welcome – Tiina Rosenberg
	· Welcome – Kieran Corcoran
	· Chair: Jan Kaila
14:30–15:10	· Jun Jiang
	· Q&A
15:10–15:30	· Coffee break
15:30–16:15	· Viktor Misiano
	· Q&A
16:15–17:00	· Allyson Vanstone
	· Q&A
	· Closing remarks
Buses leaving from the Helsinki Congress Paasitorni at 18:40	
19:00–20:00	· Dinner Reception at the Helsinki City Hall

2. 第二天、第三天(11/28、11/29)議程

9	
Thursday 28 November 2013	Friday 29 November 2013
10:00–13:00 · Session: TRADING PLACES	09:30–13:00 · Session: IMPACT FACTOR
· Chair: Carla Delfos	· Chair: Philippe Hardy
10:00–11:30 · Hedy d'Ancona	09:30–10:40 · Frédéric Martel
· Table Talks	· Table Talks
11:30–11:50 · Coffee break	10:40–11:00 · Coffee Break
11:50–13:00 · Mike van Graan	11:00–12:15 · Terike Haapoja
· Table Talks	· Table Talks
13:00–14:00 · Lunch	· Closing Remarks – Thomas D. Meier
14:00–17:30 Session HERE: Mobile Workshops (All guided tours are starting and ending at the conference venue)	12:15–13:00 · Jin Xing
At 18:15, delegates meet at the conference venue and are guided to the concert and dinner venue; approximately 10 minutes walking distance.	13:00–14:00 · Lunch
18:30–19:30 · Concert (Café Piritta)	Optional Visits – Academy of Fine Arts galleries (Addresses, opening times, and public transpor- tation information are listed at the end of the programme, under Useful Addresses.)
19:30–22:00 · Dinner Reception (Café Piritta)	

(二) 會議其他照片

1. 會議論壇



ELIA 設計筆記本



ELIA 會議手冊



中國 Jun Jiang 分享中西建築差異



Allyson Vanstone 分享卡達經驗



分桌討論一景

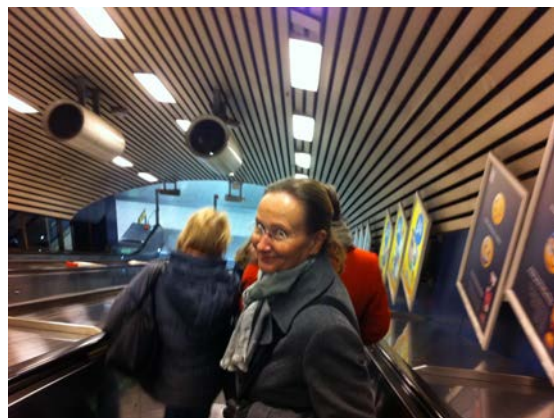


圖中為講者金星

2. 參訪國會大廈



搭乘地鐵前往國會大廈



分組前往國會大廈



地鐵中的藝術作品



地鐵出入口



國會大廈中的辦公室



國會大廈內部一景

3. 參訪舞蹈戲劇系



舞蹈戲劇系教室之樂器



舞蹈戲劇系的健身器材



舞蹈戲劇系的演出服裝



舞蹈戲劇系的演出飾品及道具



小劇場



職員辦公室